



DE

Option zur Nachrüstung

ON Safeguard S
ON Safeguard T.0003

Isolierende Schutzhülle

099-007879-EW500

Zusätzliche Systemdokumente beachten!

18.06.2019

**Register now
and benefit!**
**Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Allgemeine Hinweise

WARNUNG



Betriebsanleitung lesen!

Die Betriebsanleitung führt in den sicheren Umgang mit den Produkten ein.

- Betriebsanleitung sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise lesen und befolgen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Die Betriebsanleitung ist am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren.
- Sicherheits- und Warnschilder am Gerät geben Auskunft über mögliche Gefahren. Sie müssen stets erkennbar und lesbar sein.
- Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen hergestellt und darf nur von Sachkundigen betrieben, gewartet und repariert werden.
- Technische Änderungen, durch Weiterentwicklung der Gerätetechnik, können zu unterschiedlichem Schweißverhalten führen.

Wenden Sie sich bei Fragen zu Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Besonderheiten am Einsatzort sowie dem Einsatzzweck an Ihren Vertriebspartner oder an unseren Kundenservice unter +49 2680 181-0.

Eine Liste der autorisierten Vertriebspartner finden Sie unter www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

Die Haftung im Zusammenhang mit dem Betrieb dieser Anlage ist ausdrücklich auf die Funktion der Anlage beschränkt. Jegliche weitere Haftung, gleich welcher Art, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss wird bei Inbetriebnahme der Anlage durch den Anwender anerkannt.

Sowohl das Einhalten dieser Anleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Gerätes können vom Hersteller nicht überwacht werden.

Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in der Folge Personen gefährden. Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßen Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

© **EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach Germany
Tel: +49 2680 181-0, Fax: -244
E-Mail: info@ewm-group.com
www.ewm-group.com

Das Urheberrecht an diesem Dokument verbleibt beim Hersteller.

Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.

Der Inhalt dieses Dokumentes wurde sorgfältig recherchiert, überprüft und bearbeitet, dennoch bleiben Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten.

1 Zu Ihrer Sicherheit

1.1 Sicherheitsvorschriften

WARNUNG



Keine unsachgemäßen Reparaturen und Modifikationen!

Um Verletzungen und Geräteschäden zu vermeiden, darf das Gerät nur von sachkundigen, befähigten Personen repariert bzw. modifiziert werden! Garantie erlischt bei unbefugten Eingriffen!

- Im Reparaturfall befähigte Personen (sachkundiges Servicepersonal) beauftragen!



Unfallgefahr bei Außerachtlassung der Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann lebensgefährlich sein!

- Sicherheitshinweise dieser Anleitung sorgfältig lesen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Personen im Arbeitsbereich auf die Einhaltung der Vorschriften hinweisen!

Diese Ergänzungsblätter sind ausschließlich in Verbindung mit der entsprechenden Standardbetriebsanleitung des beschriebenen Produktes gültig! Diese Ergänzungsblätter erweitern bzw. ersetzen ein oder mehrere, gleichnamige Kapitel der entsprechenden Standardbeschreibung.

Betriebsanleitungen sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere der Sicherheitshinweise lesen und befolgen!

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

2.1 Allgemein

WARNUNG



Gefahren durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen für den Einsatz in Industrie und Gewerbe hergestellt. Es ist nur für die auf dem Typenschild vorgegebenen Schweißverfahren bestimmt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können vom Gerät Gefahren für Personen, Tiere und Sachwerte ausgehen. Für alle daraus entstehenden Schäden wird keine Haftung übernommen!

- Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß und durch unterwiesenes, sachkundiges Personal verwenden!
- Gerät nicht unsachgemäß verändern oder umbauen!

2.1.1 **ON Safeguard S**

Diese Anleitung ist ausschließlich für den Umbau folgender Geräte:

- Pico 162
- Pico 162 VRD
- Pico 162 MV

2.1.2 **ON Safeguard T.0003**

Diese Anleitung ist ausschließlich für den Umbau folgender Geräte:

- Pico 180 puls
- Pico 180 puls VRD (AUS)
- Pico 180 puls VRD (RU)
- Pico 220 cel puls
- Picotig 180 TG
- Picotig 200 puls TG

3 Umbau

3.1 Stückliste

3.1.1 ON Safeguard S

Vor dem Umbau das Nachrüstset auf Vollständigkeit prüfen (siehe Stückliste).

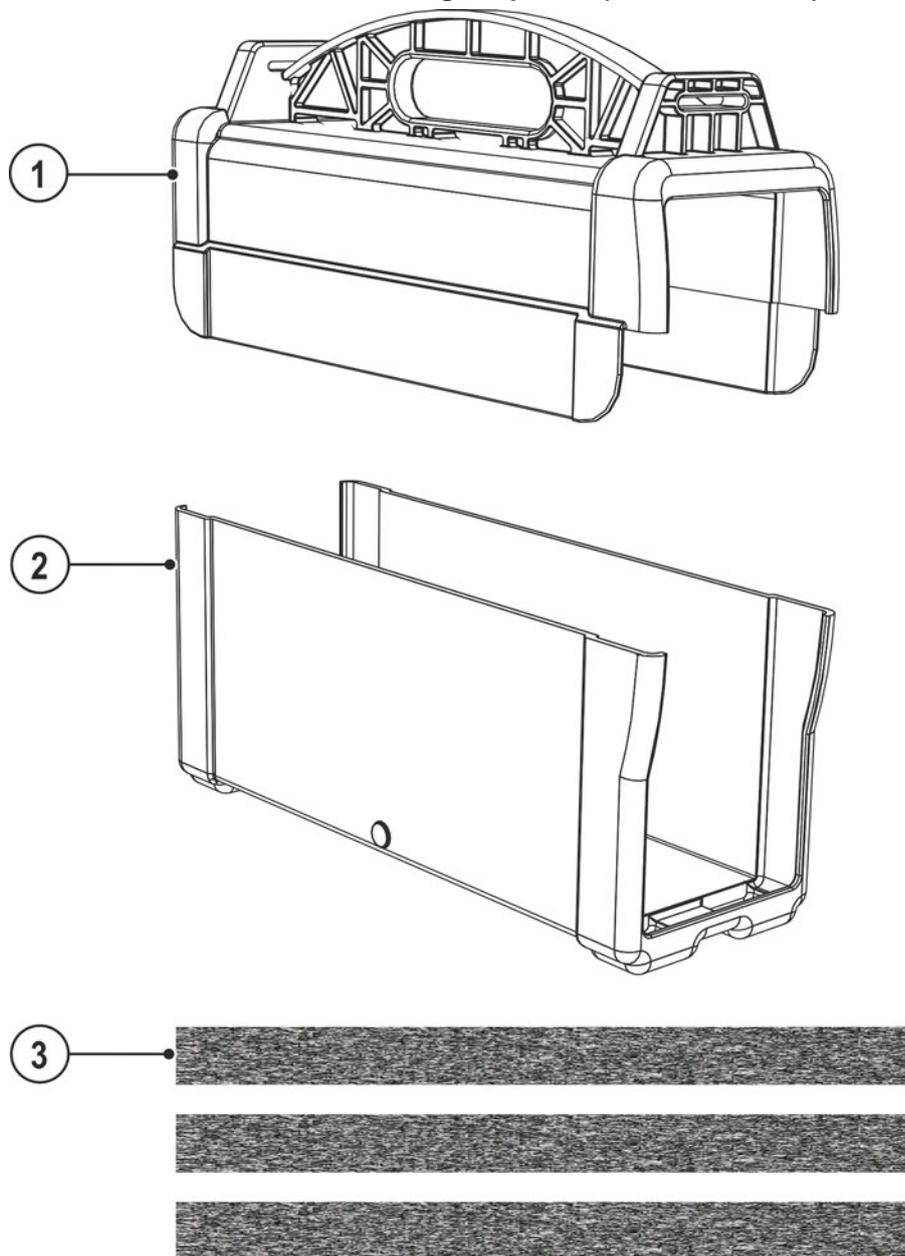


Abbildung 3-1

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Oberschale	094-017025-00003
2	1	Unterschale	094-017026-00003
3	3	Klettverschluss	094-017257-00001

3.1.2 ON Safeguard T.0003

Vor dem Umbau das Nachrüstset auf Vollständigkeit prüfen (siehe Stückliste).

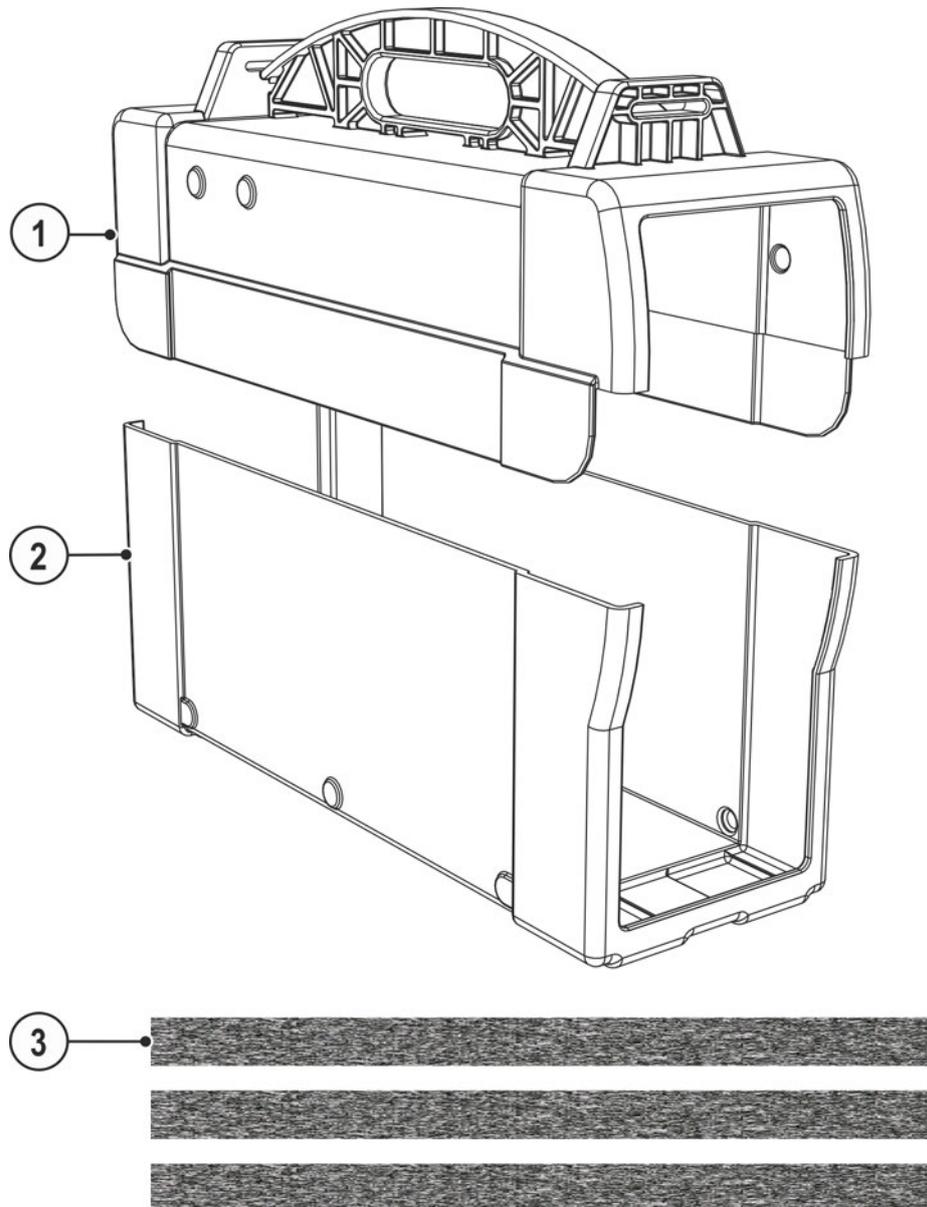


Abbildung 3-2

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Oberschale	094-018095-00001
2	1	Unterschale	094-018096-00001
3	3	Klettverschluss	094-017257-00002

3.2 Vorbereitung

- Transportgurt (wenn vorhanden) vom Gerät demontieren.
- Schmutzfilter (wenn vorhanden) an der Geräterückseite demontieren.

3.3 Montage

Darstellung ist beispielhaft.

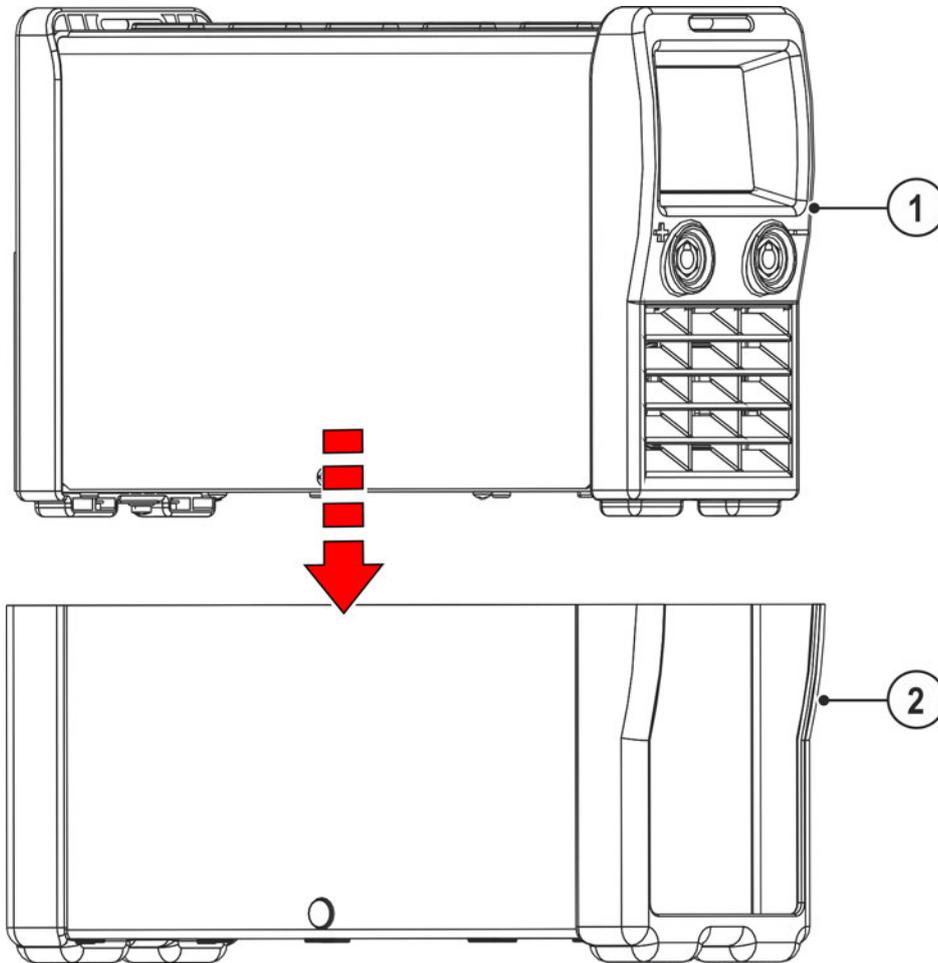


Abbildung 3-3

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Schweißgerät
2		Unterschale

- Schweißgerät in der Unterschale positionieren.

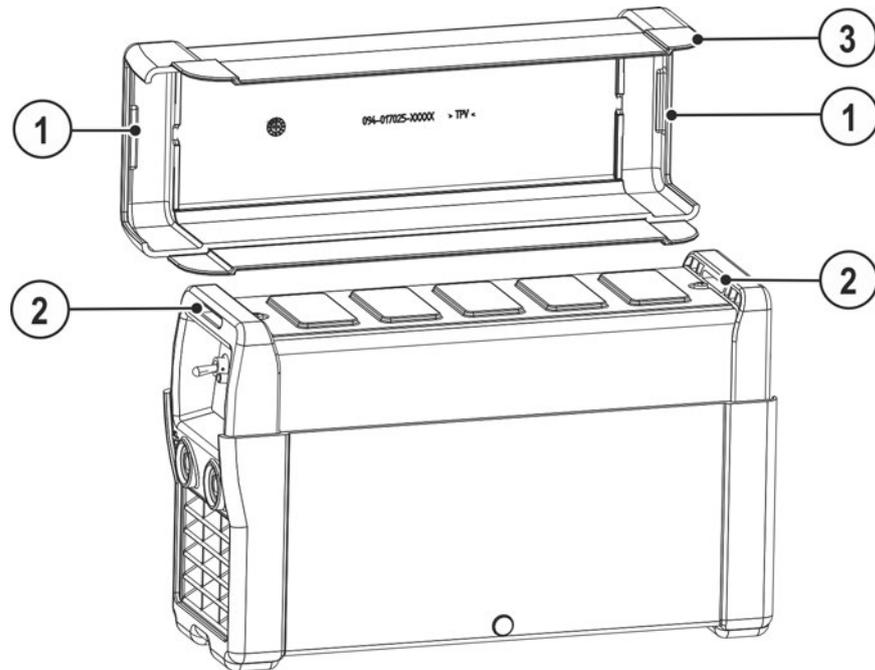


Abbildung 3-4

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Feder
2		Nut
3		Oberschale



Bei der Montage der Oberschale darauf achten, dass die Federn der Oberschale in die Nut des Gerätes einrasten.

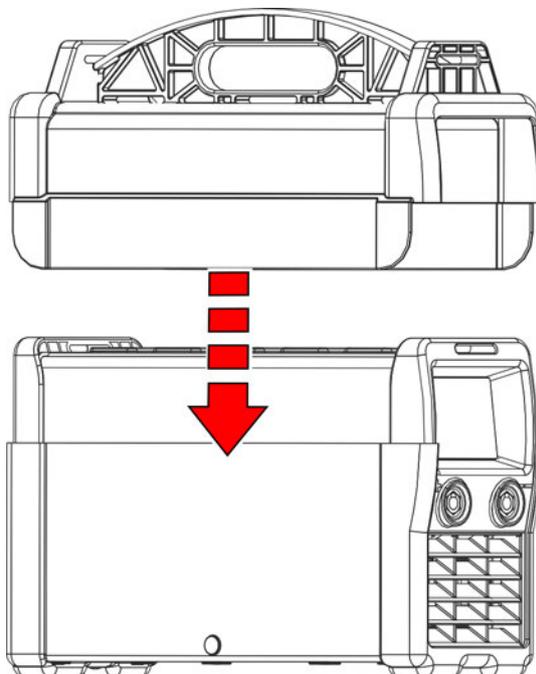


Abbildung 3-5

- Oberschale auf das Gerät montieren.

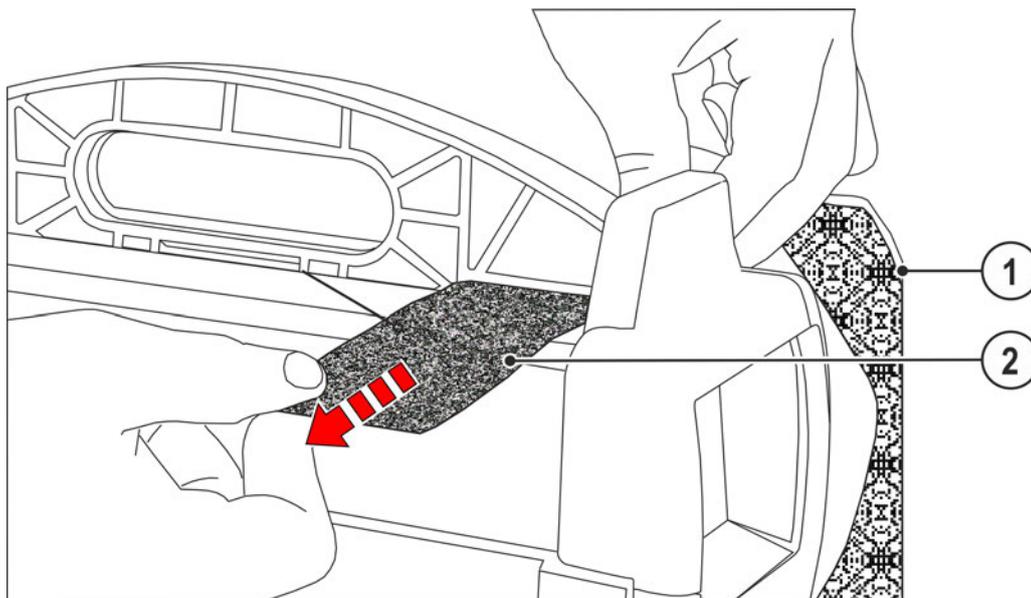


Abbildung 3-6

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Widerhakenseite vom Klettverschluss
2		Schlaufenseite vom Klettverschluss

ON Safeguard S

- Klettverschluss einfädeln und auf 260mm ab Griff Oberschale herausziehen.

ON Safeguard T.0003

- Klettverschluss einfädeln und auf 300mm ab Griff Oberschale herausziehen.

3 x

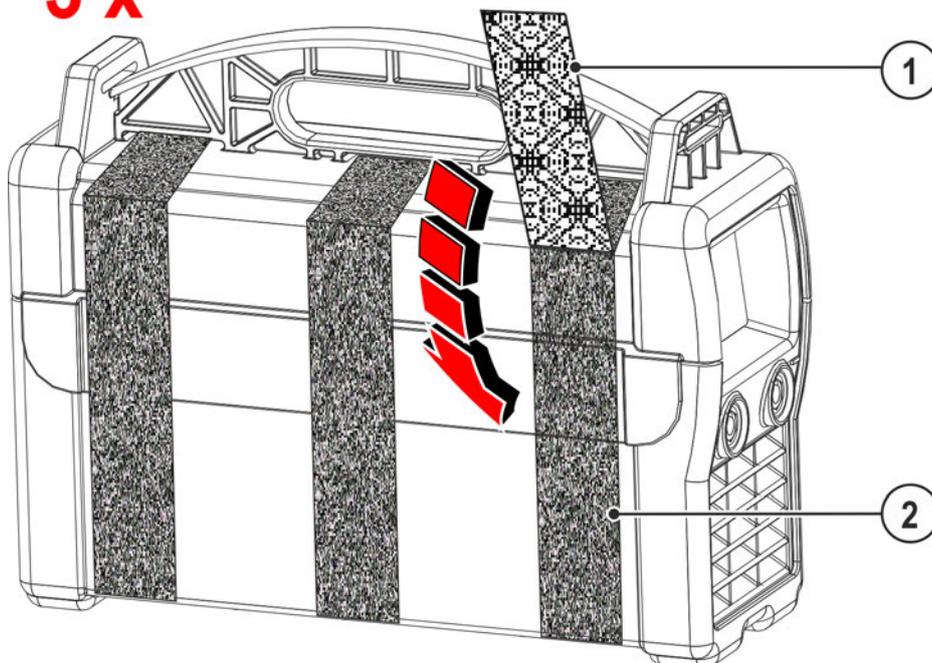


Abbildung 3-7

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Widerhakenseite vom Klettverschluss
2		Schlaufenseite vom Klettverschluss

- Die Klettverschlüsse verschließen.

3.3.1 Länge des Transportgurtes einstellen

Beispielhaft für die Einstellung wird in der Abbildung das Verlängern des Gurtes dargestellt. Zum Einkürzen müssen die Gurtschlaufen in entgegengesetzter Richtung gefädelt werden.

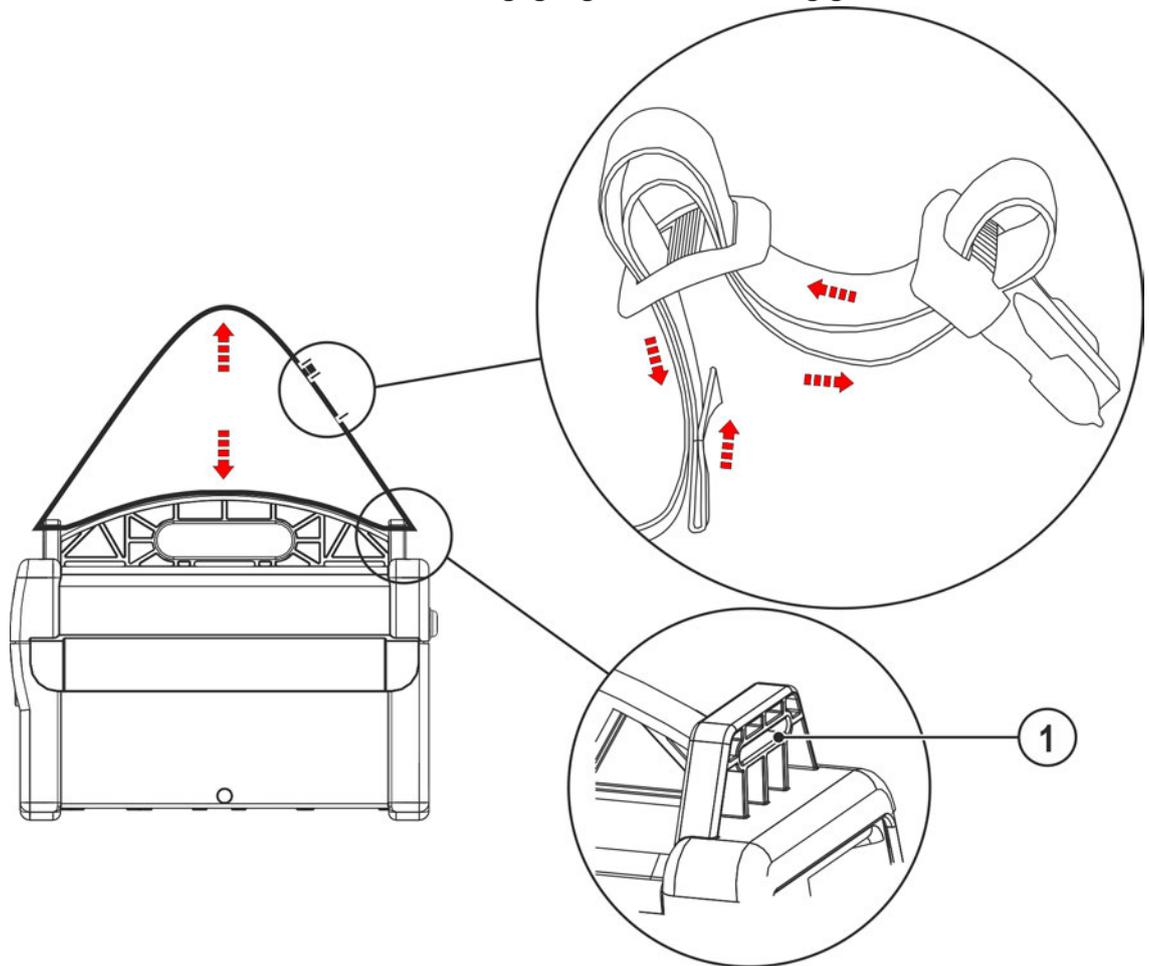


Abbildung 3-8

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Durchführungsöffnung für Tragegurt

- Transportgurt wie dargestellt einfädeln.

3.4 Endkontrolle

3.4.1 Allgemein

 **WARNUNG**



Schutzleiter PE (protective earth)!

Die Gehäusebleche des Geräts sind zum Schutz von Menschen und Tieren vor gefährlicher Berührungsspannung und elektrischem Schlag im Falle eines Fehlers mit einem grün-gelben Schutzleiter verbunden.

- Schutzleiter nach dem Umbau wieder mit den Gehäuseblechen verbinden!



Gefahren durch nicht durchgeführte Endkontrolle!

Nach Ein- bzw. Umbau müssen alle mechanischen und elektrischen Verbindungen auf korrekte Installation geprüft werden um eventuell auftretende Verletzungen zu verhindern!

- Kein Kabel oder Schlauch darf gequetscht oder an scharfen Kanten verlegt werden!
- Alle mechanischen Verbindungen auf korrekte Installation prüfen!
- Endkontrolle durchführen!
- Funktionstest durchführen!



Gefahren durch nicht durchgeführte Prüfung nach dem Umbau!

Vor Wiederinbetriebnahme muss eine „Inspektion und Prüfung während des Betriebes“ entsprechend IEC / DIN EN 60974-4 „Lichtbogen-Schweißeinrichtungen - Inspektion und Prüfung während des Betriebes“ durchgeführt werden!

- Prüfung nach IEC / DIN EN 60974-4 durchführen!

Diese Anleitung den Geräteunterlagen beilegen!

Bei Ersatzteilbestellung unbedingt Artikelnummer und Seriennummer des Gerätes angeben!

4 Zubehör

Darstellung ist beispielhaft.

Diese Zubehörkomponente kann als Option nachgerüstet werden.

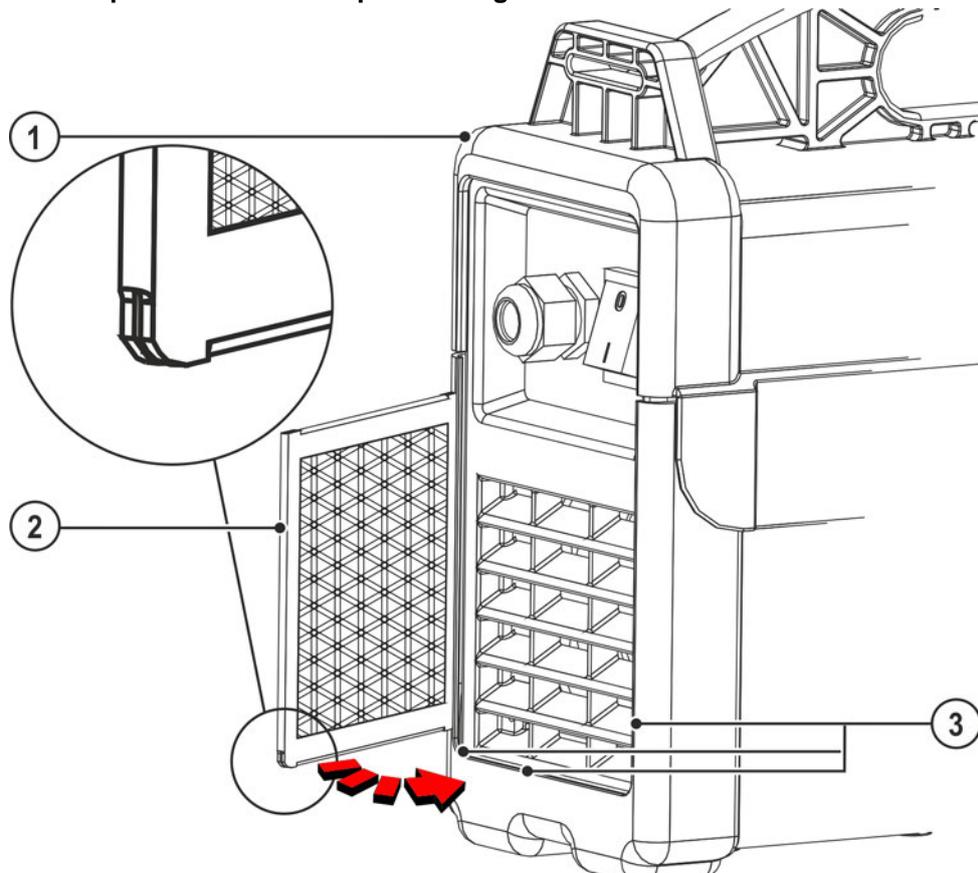


Abbildung 4-1

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Rückseite, Schweißgerät
2		Filterkassette
3		Gummilippe, Safeguard

- Filterkassette wie dargestellt am Gerät einfädeln

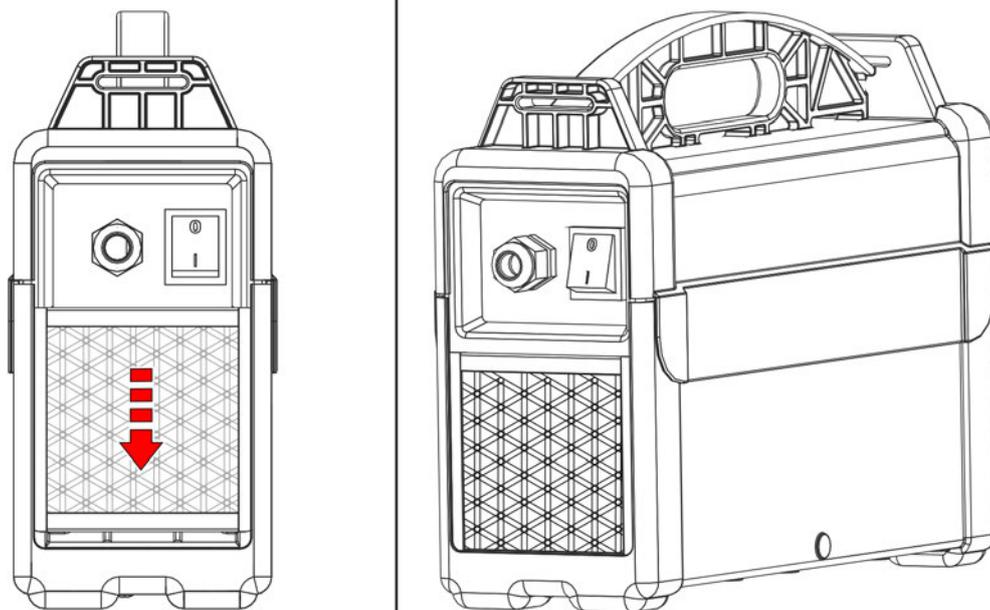


Abbildung 4-2

- Filter umklappen und hinter die Gummilippe vom Safeguard drücken.
- Filter in Pfeilrichtung runterschieben.

4.1 ON Safeguard S

Typ	Bezeichnung	Artikelnummer
ON Filter SG	Schmutzfilter für Lufteinlass	092-007878-0000

4.2 ON Safeguard T.0003

Typ	Bezeichnung	Artikelnummer
ON Filter Safeguard M	Schmutzfilter für Lufteinlass	092-008768-0000

5 Technische Daten

Die hier angegebenen technischen Daten ergänzen bzw. ersetzen die entsprechenden Werte der Standardbetriebsanleitung.

5.1 ON Safeguard S

Maße L x B x H	370 x 130 x 290 mm 14.57 x 5.12 x 11.42 inch
Gewicht	+1,6 kg +3,53 lb

5.2 ON Safeguard T.0003

Maße L x B x H	437 x 152 x 320 mm 17.2 x 5.98 x 12.6 inch
Gewicht	+1,9 kg +4,19 lb